

Visita al mausoleo cairota del Imam Al-Hussein Ben Ali

> El Cairo - Mounir El Fishaoui

Nació Al-Hussein Ben Ali en Medina el 5 de Chaâban, año 4 de la Hégira . Fueron sus padres dos nobles personalidades, el Imam Ali y la señora Fatima Azzahra, hija del Profeta Muhammad (paz y bendiciones sobre él). Tenía dos años menos que su hermano Al-Hassan. Era la persona que más se parecía a su abuelo : provisto de una estatura mediana, de pelo y barba negros, ayunaba y rezaba mucho, realizaba permanentemente la limosna y era un hombre de muchos conocimientos.



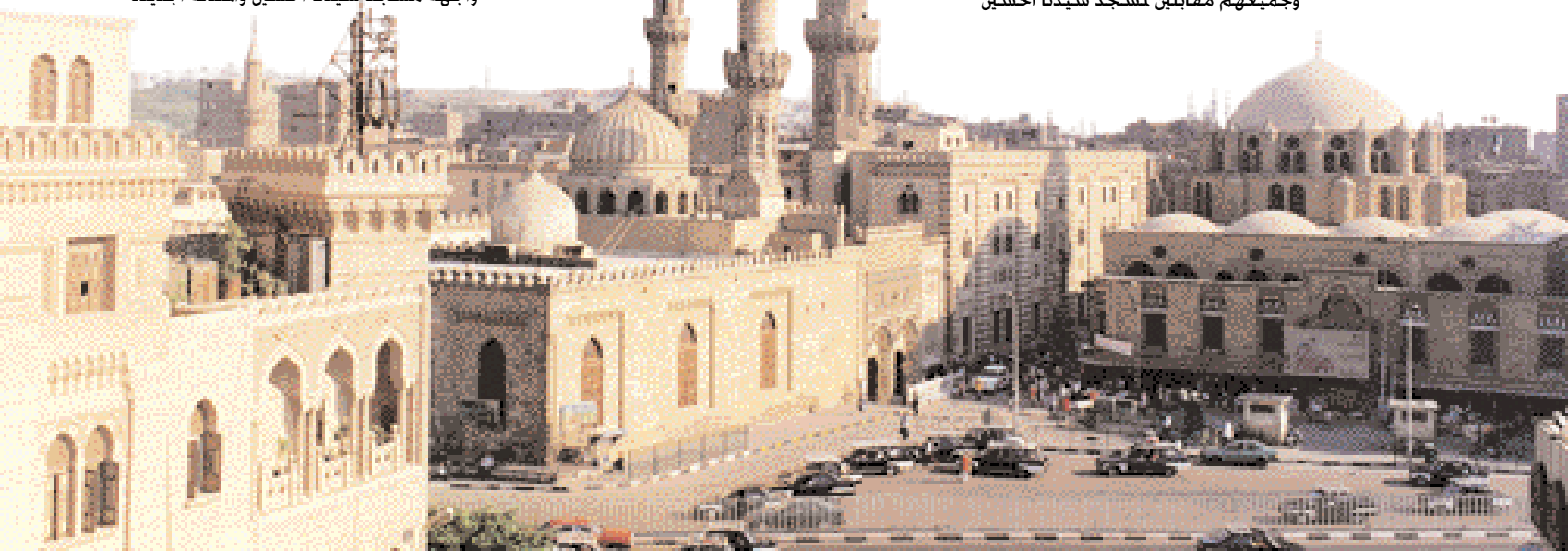
Fachada y nuevo minarete de la mezquita Al-Hussein
واجهة مسجد سيدنا الحسين والمئذنة الجديدة

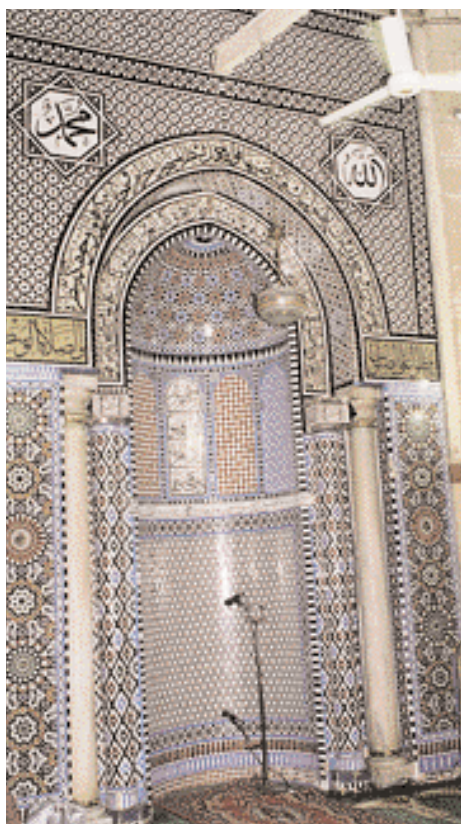
El Imam Al-Hussein participó con su hermano Al-Hassan en la conquista de África del Norte, de Tabarastan (parte del actual Irán), así como en las batallas del Camello, de Saffain y contra los Jariyitas ; también vio el ataque a Constantina. No aceptó la subida al poder de Yazid Ben Muawiya, contra el que se rebeló –lo que equivalía a sublevarse contra la religión- y

murió en la batalla de Kerbala el 10 de Muharram del año 61 de la Hégira (día que se dio en llamar desde entonces “Achura”, es decir el décimo día). Le cortaron la cabeza y se la llevaron, junto con su familia y sus allegados, a Damasco. Existen varias versiones sobre el lugar al que se llevó la cabeza de Al-Hussein. Unas dicen que fue enterrada en Damasco, primero, y después en Askalan (Palestina) y de ▶

Desde la derecha: mezquitas Abu Adahab y Al-Azhar, y edificio de la administración de Al-Azhar (frente a la mezquita Al-Hussein)

من اليمين: جامع أبو الذهب. الجامع الأزهر. مبنى إدارة الأزهر
وجميعهم مقابلين لمسجد سيدنا الحسين





El mihrab principal
المحراب الكبير



Puerta de la sala de las reliquias del Profeta
باب حجرة المقتنيات النبوية



Pequeño mihrab de la mezquita Al-Hussein
المحراب الصغير لمسجد الإمام الحسين

ahí fue a parar a El Cairo el 8 de Yumada II del año 547 de la Hégira (31 de agosto de 1153 de Cristo). Se afirma que fue enterrada durante un año en el Palacio de Esmeralda, el más grande de los gobernantes fatimitas de Egipto, en la región de Jan Al-Jalili, después de lo cual fue enterrada en su actual morada, entre Jan Al-

Jalili y la Universidad Al-Azhar. La cabeza de Al-Hussein está en un ataúd de plata, enterrado bajo tierra, pero la morada que se le ha construido está embellecida con cerámica y rodeada de grandes velas blancas, depositadas la mayoría en recipientes de plata pura o de oro. Del techo penden candeleros de plata.

ébano incrustado de perlas y de marfil y cubierto con un lienzo de seda bordada. El príncipe Abderrahman Katakhdá realizó por su parte numerosas restauraciones el año 1175 de la Hégira, añadiendo una fuente, un estanque, grifos, además de dos salas. En 1279 Al-Jaddivi Ismael ordenó que se edificara y restaurara, hecho que duró más de 10 años, acabándose las obras en 1290. Se tapizó el suelo con alfombras valiosas y se iluminó la mezquita con velas y aceites esenciales en candeleros de cristal. Se establecieron numerosos almuédanos, imames, mozos de habitación, barrenderos, regadores y personas para ocuparse de las velas. Se instaló entonces el mausoleo fuera de la mezquita, en la esquina izquierda del mihrab, dentro del patio, con una puerta dando directamente a la mezquita, otra al patio y una tercera a la calle de la Puerta Verde, para las visitas de las mujeres. Se le edificaron columnas de mármol que se trajó de Constantina y se le abrieron tres puertas dando a la calle Jan Al-Jalili. A partir de 1952 de Cristo se renovó la Mezquita Al-Hussein, se amplió de nuevo su superficie, se tapizó el suelo y se iluminó el lugar. La superficie alcanzó los 3340 metros cuadrados, para poder dar cabida a los visitantes y oradores. Esta restauración y ampliación cuidó de respetar el ▶

Síntesis histórica de la mezquita

El año 633 de la Hégira (1235 de Cristo) construyó Abu Al-Qasim Ben Nassir Assukkari un minarete en la Puerta Al-Mashad, que completó en 1236 su hijo. La obra está llena de arabescos hechos con yeso y de bellos grabados sobre la puerta llamada Puerta Verde, de la que sólo queda la parte baja, sobre la que hay dos placas conmemorativas. El rey Al-Nassir Muhammad Ben Qalawun ordenó el año 684 de la Hégira su ampliación y la construcción de habitaciones para los teólogos alauitas. En la época otomana mandó el sultán Selim I ampliar la mezquita, viendo la gran cantidad de personas que acudían a hacer sus oraciones. Más tarde, entre 1004 y 1006 de la Hégira, el wali otomano (gobernador) Muhammad Pacha Cherif hizo restaurar sus decorados y lo mismo hizo el príncipe Hassan Katakhdá, que, además, amplió la superficie y construyó un ataúd de



Cercanías de la mezquita Al-Hussein
في جوار الحسين

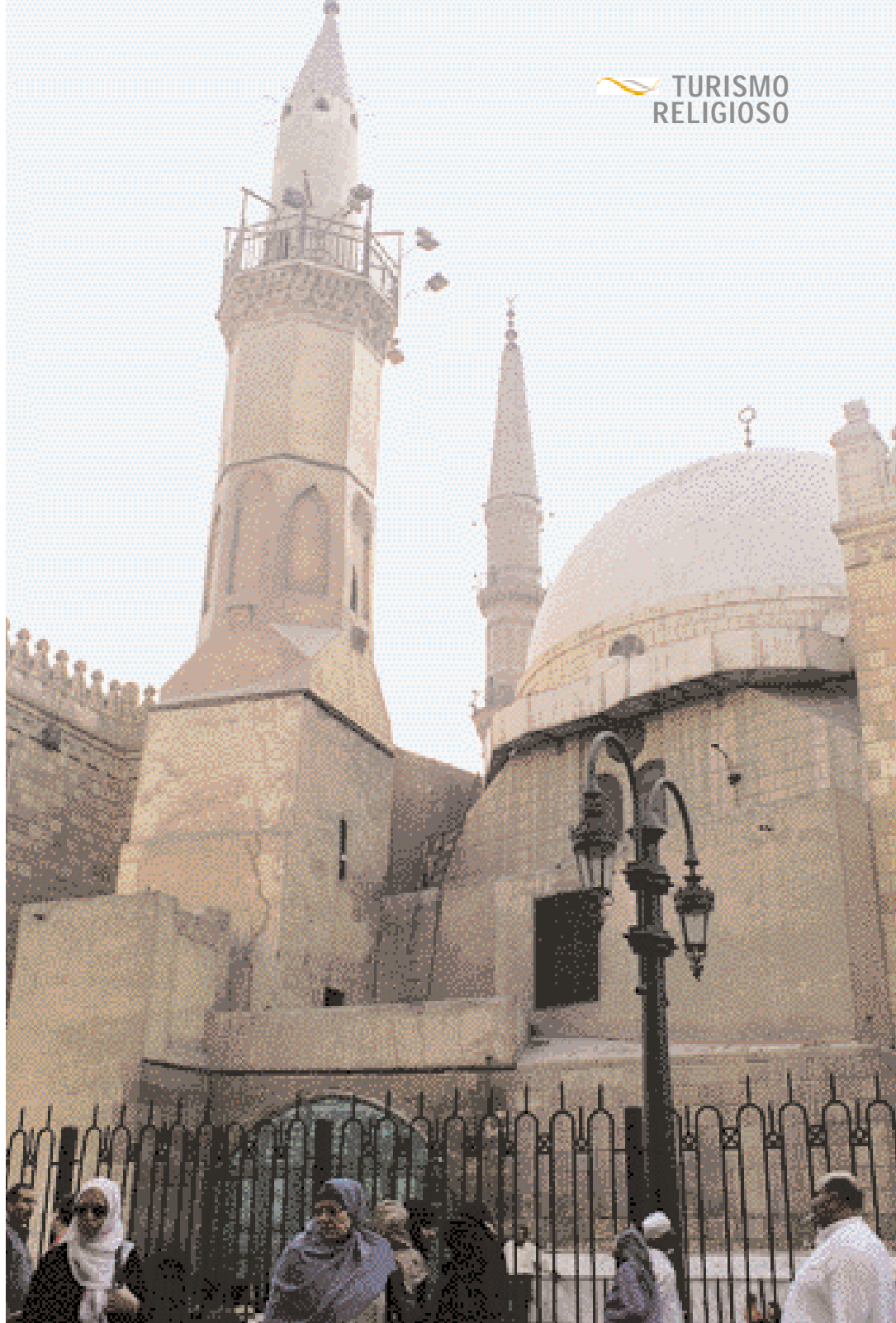
estilo tradicional de la mezquita. Así, los muros, de 80 centímetros de espesor, son de piedra traída de edificios antiguos. En el interior han sido recubiertos de cemento extraído de piedras industriales, para parecerse lo más posible al estilo antiguo. Se le ha añadido a la mezquita un edificio de dos pisos reservado a su administración, construido cerca de la habitación de los vestigios de los profetas. También se ha creado una biblioteca de 144 metros cuadrados situada en la parte oriental, a lo largo de la cúpula y del oratorio reservado a las mujeres. Mientras realizábamos este reportaje ilustrado le hemos regalado a la biblioteca ejemplares de la revista 'Turismo Islámico', entregándoselos al imam y orador de la mezquita, el Cheij Yassir Maghaouri Abdel Hamid.

El interior de la Mezquita Al-Hussein

Hay un maravilloso altar de madera con pintura dorada, que había pertenecido a la mezquita Uzbek y se trajo a ésta. El patio interior tiene 44 columnas que sostienen el techo, el cual es de madera decorada con arabescos y dibujos geométricos, de colores varios, muy delicada y artísticamente dorados. Hay 30 ventanas grandes con alféizares de cobre recubierto de oro, encima de los cuales hay rejas pequeñas con su obertura de mármol. Posee la mezquita dos minaretes, el primero, el más antiguo, es de poca altura, fue el construido por Abu Al-Qasim Ben Yahia Ben Nassir Assukkari en 634 de la Hégira (1236 de Cristo) ; el segundo minarete se encuentra en la parte posterior de la mezquita y tiene 17,5 metros de altura. Con su forma parecida a la de un lápiz, tiene un claro y elegante sello otomano. Una de sus dos inscripciones es la aleya 90 de la sura Los rebaños, y la otra es un hadiz del Profeta que dice : " De mi familia, los que más quiero son Al-Hassan y Al-Hussein" .

El oratorio de la Puerta Verde ha sido cubierto con tapices turcos. Desde la mezquita hay una puerta que da a la sala de los vestigios de los profetas, la cual fue creada por Abbas Hilmi en 1311 de la Hégira y que está iluminada con lámparas y estrellas de cristal valiosísimo. Las paredes están recubiertas de mármol abigarrado. Posee un pequeño mihrab, su techo es de madera labrada y los alféizares de las ventanas son de yeso embellecido con cristales de color.

El mueble en el que se guardan los vestigios de los profetas se ha instalado en la parte delantera de la sala., cuyas paredes, suelo y



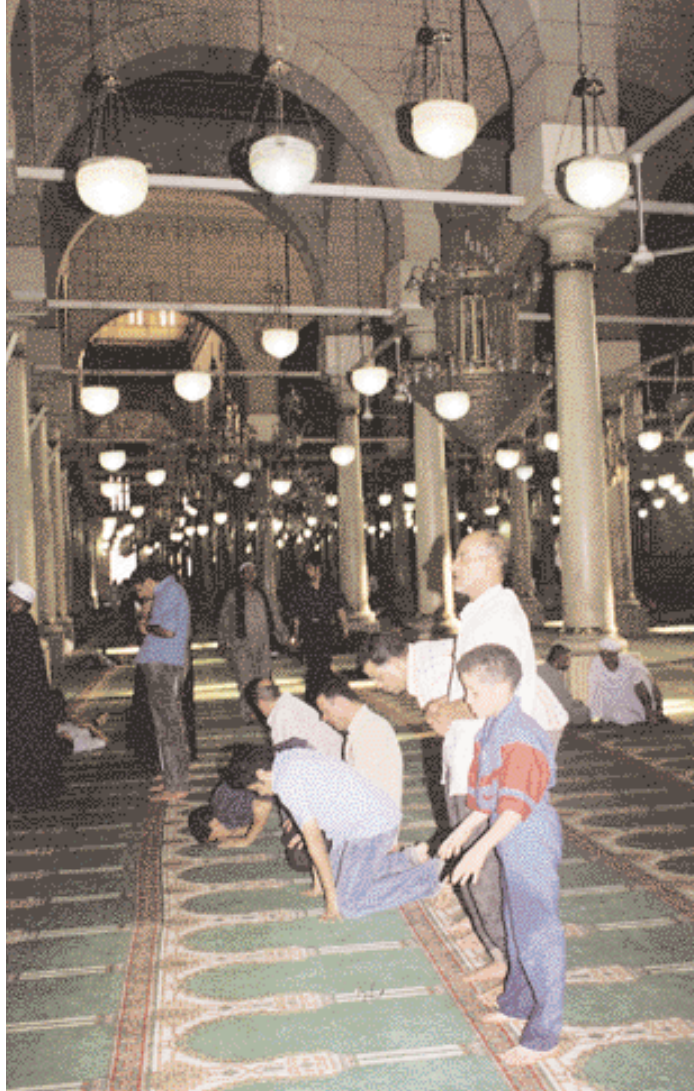
Antiguos minarete y cúpulas de la mezquita Al-Hussein

المئذنة القديمة والقبة القديمة لمسجد سيدنا الحسين ويظهر بينهما في خلفية الصورة المئذنة الجديدة

“ Hay un maravilloso altar de madera con pintura dorada, que había pertenecido a la mezquita Uzbek y se trajo a ésta. ”

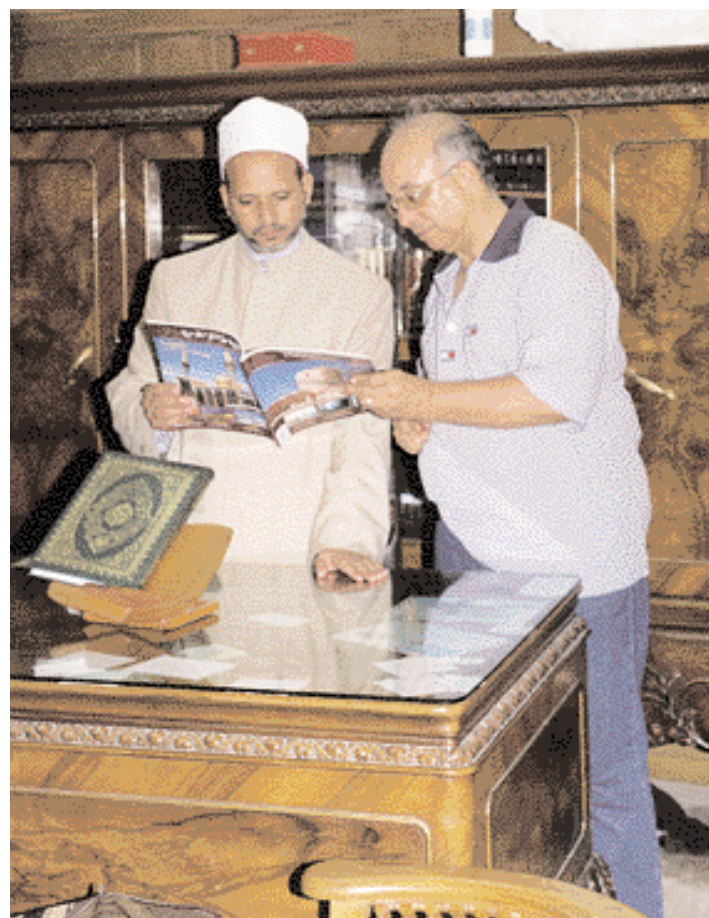
techo están recubiertos con una tela verde. Esta sala tiene dos puertas, una que lleva a la mezquita y la otra a la cúpula. Las paredes también están decoradas con escritos religiosos, como el Exordio y aleyas coránicas,

además de un recuento de los objetos pertenecientes al Profeta y a sus allegados guardados en la biblioteca, a saber : un trozo de su camisa, una parte de su bastón, dos pelos de su barba, dos volúmenes del Corán en letra ▶



Rezando en la mezquita Al-Hussein

صلاة في المسجد



El honorable cheij As-Said Muhammad Muhammad Ali, imam de la mezquita Al-Hussein, habla con nuestro representante en El Cairo
فضيلة الشيخ السعيد محمد محمد علي إمام مسجد سيدنا الحسين يطالع المجلة مع مندوبنا بالقاهرة

cúfica, uno de ellos escrito por el Imam Ali y el otro por Uthman Ben Affan. Éste último ha sido trasladado a la biblioteca de la Mezquita Nuestra Señora Zainab. Estos restos pertenecían a un hombre de Yanbū, en Arabia Saudita, al que se los compró un ministro egipcio llamado Ta_Eddin en el siglo VII de la Hégira, llevándose los después a su país.

Actualmente, el largo de la mezquita es de 74,22 metros y su ancho de 45. Las paredes exteriores están decoradas y tienen 7 cintras arqueadas puestas cada una sobre dos columnas de mármol. Las cintras están rodeadas por franjas con arabescos de yeso. Tres de las cintras son puertas y las otras cuatro son ventanales de bronce calado. Por encima, la superficie está también fina y homogéneamente decorada. En la parte sureste se ha edificado un minarete semejante al que se encuentra en la parte suroeste. Se ha construido un nuevo altar de madera de gran valor, con incrustaciones de conchas, marfil y ébano. La cúpula de la Mezquita Al-Imam Al-Hussein de El Cairo es de mediados

del siglo XIX de Cristo. Es casi cuadrada, está recubierta de mármol incrustado de conchas en forma de mosaicos. La parte interior también está recubierta de mármol y de conchas aderezadas geoméricamente. La cúpula se apoya sobre arcos semicirculares y numerosos grabados. El 24 de Rabii II de 1427 (22 de mayo de 2006) los egipcios celebraron el nacimiento del Imam Al-Hussein.

Los alrededores de la Mezquita Al-Imam Al-Hussein

La Mezquita Al-Imam Al-Hussein se encuentra entre el barrio Jan Al-Jalili y la Mezquita Al-Azhar. Jan Al-Jalili, con sus decenas de calles estrechas, es un mercado antiguo donde se abren tiendas de objetos manuales tradicionales (bandejas de bronce grabado y de madera incrustada con conchas y marfil, objetos de oro y de plata...) y al que van grandes cantidades de turistas árabes y extranjeros. La Mezquita Al-Azhar está al lado de la Universidad Al-Azhar y la Mezquita Al-Imam Al-Hussein da a un ancho terreno con un

jardín en su centro y, dentro de éste, una fuente. Inmediatamente después está la calle Yawhar Al-Qaid y después de ésta dos mezquitas: la de Al-Azhar y la de Abu Dahab. Alrededor de la Mezquita Al-Imam Al-Hussein hay varios lugares que han vivido acontecimientos importantes de la historia de Egipto, algunos de los cuales han sido novelados por el gran escritor Naguib Mahfuz, premio Nobel de Literatura. Por ejemplo, los barrios Baina Al-Qasrain, Qasr Al-Chuq, Assukkaría, Jan Al-Jalili y otros que han sido puestos en música por los compositores como Al-Hussein, Al-Ghuría y Al-Musqui, sin contar lugares como Al-Darrassa, Bait Al-Qadi, Bab Annasr, Al-Sagha (mercado del oro). Son barrios dinámicos gracias a sus habitantes, sus vendedores ambulantes, sus tiendas, sus restaurantes populares, sus históricos cafés, sus perfumes, sus inciensos y sus visitantes. Todo este conjunto gira alrededor de la Mezquita Al-Imam Al-Hussein, leyendo por este insigne personaje el Exordio, visitando su mausoleo y rogando les otorgue algún bien. ■